



WIELTON AGRO

AGROVO.cz
s.r.o.

VÝHRADNÍ DOVOZCE
DOPRAVNÍ ZEMĚDĚLSKÉ TECHNIKY
WIELTON AGRO PRO ČR A SK



NÁVOD K OBSLUZE

PRS-2/W8 • PRS-2/W10 • PRS-2/W12 • PRS-2/W14

zemědělský přívěs

Deklaracja zgodności Wspólnoty Europejskiej
zgodnie wytycznymi Wspólnoty Europejskiej 98/37EG

My

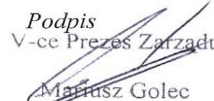
*WIELTON S.A.
98-300 Wieluń
Ul. Baranowskiego 10a*

Oświadczamy z wszelką odpowiedzialnością, że budowa przyczep rolniczych typ PRS-2, której dotyczy niniejsza deklaracja, odpowiada wytycznym Wspólnoty Europejskiej określonych w dyrektywie maszynowej 98/37EG, jak i wymogom innych odnośnych wytycznych zamieszczonych w normach zharmonizowanych.

Celem zgodnego z prawem zastosowania wymienionych w wytycznych Wspólnoty Europejskiej wymogów bezpieczeństwa i wymogów zdrowotnych powołano się na następujące normy:

PN-EN ISO 4254-1; PN-EN ISO 12100-2; PN-EN 1853

~~Wieluń 01.04.2009~~
WIELTON S.A.
98-300 Wieluń, ul. Baranowskiego 10a
tel. (043) 843-45-10 fax (043) 843-12-73
NIP 899-24-62-770

Podpis
V-ce Prezes Zarządu

Marcin Golec

WIELTON S.A., 98-300 Wieluń, ul. Baranowskiego 10a, tel. (043) 843 45 10, fax (043) 843 12 73
Sąd Rejonowy w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, KRS nr 0000225220, kapitał zakładowy 12 075 000,00 zł
NIP 899-24-62-770, REGON 932842826, BGZ S.A. O/Wieluń 47 2030 0045 1110 0000 0036 2330

NÁVOD K OBSLUZE

Instrukce obsahuje popis zařízení a vybavení, který se váže k celé škále vozidel, jež produkuje firma Wielton, z tohoto důvodu se některé popisy nebudou týkat Vašeho vozidla.

V případě jakýchkoliv pochybností prosíme o kontakt a získání informací na Autorizovaném servisním místě nebo přímo u Výrobce.

Firma Wielton doporučuje používat výlučně originální, továrně nové náhradní díly. Při objednávání náhradních dílů je nutné uvádět následující údaje:

- typ vozidla
- číslo náhradního dílu podle Katalogu náhradních dílů.

Seznamte se prosím důkladně s instrukcí a přesně dodržujte doporučení uvedená v této instrukci. Za účelem zdůraznění informací zvláštního významu jsou takové informace v textu označeny výrazem:

„Pozor“

Informace, které následují po takovém upozornění, je nutné přečíst velmi důkladně.

Firma Wielton si vyhrazuje právo zavádět změny jednotlivých technických parametrů a konstrukcí v libovolném čase a bez dřívějšího upozornění, přičemž z tohoto titulu nenese žádnou odpovědnost.

Může nastat situace, že vozidlo nesplňuje podmínky definované normami a předpisy platnými v jiných státech. Před přihlášením vozidla k registraci na území jiného státu je nutné provést kontrolu odpovídajících předpisů a eventuálně provést potřebné změny.

OBSAH

I. Užívání vozidla.	
Identifikace vozidla	6
Pravidla bezpečnosti	6
Výstražné nápisy a znaky	7
Zapnutí a vypnutí přívěsu	8
Hydraulický systém	9
Brzdový systém	10
Výměna kola	11
Oj přívěsu	12
Nákladní skříň	13
Elektrická instalace	16
II. Obsluha a údržba.	
Oj přívěsu	16
Brzdový systém a systém zavěšení	17
Elektrická instalace	18
Nákladní skříň	18
Hydraulický systém	19
Pneumatiky a kola	19
(Pravidla pro používání pneumatik)	
Seznam činností pravidelné technické kontroly	21
III. Schémata.	
Brzdové vedení	22
Zadní spojovací panel	23
Schéma elektrického systému	23
Schéma brzdového systému	24
Poznámky	25

Tato publikace si klade za cíl usnadnit poznání celé škály vozidel firmy Wielton.

Instrukce vysvětluje, jak zacházet s jednotlivými zařízeními používanými ve vozidlech Wielton.

Představujeme hlavní technické části vozidla. Podrobné informace týkající se těchto údajů jsou obsaženy v publikacích, které jsou dostupné na Autorizovaných servisních místech.

Připomínáme některá pravidla týkající se řízení vozidel, které je třeba mít na paměti, především v definovaných případech. Představujeme způsob, jak udržet co nejdelší plnou funkčnost vozidel Wielton:

- důkladně dodržovat předpisy obsažené v záruční knížce
- nezapomínat o provádění pravidelných prohlídek vozidla v souladu s plánem servisních činností obsažených v této publikaci
- doporučuje se užívat výlučně originální tovární náhradní díly, které poskytují záruku bezporuchové práce jednotlivých částí vozidla.

Dodržování těchto doporučení zajistí průběžnou stálou funkčnost vozidla, čímž zároveň dodá mnoho satisfakce a spokojenosti.

I. Užívání vozidla

IDENTIFIKACE VOZIDLA

Každý přívěs vlastní svoje jedinečné, neopakovatelné číslo VIN, které je umístěno z čela vozidla na rámu z pravé strany [foto 1].

Příklad označení:

SUDPRS20000019556

Kde:

- Znak 01 - 03 = kód identifikující výrobce
- Znak 04 - 09 = část definující obecně vozidlo
- Znak 10 – 17 = část definující konkrétní vozidlo









foto 1

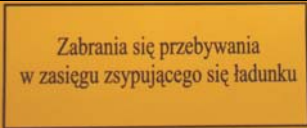



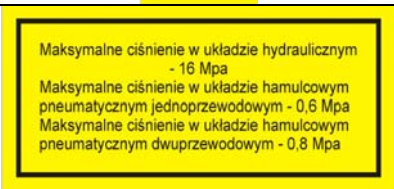

PRAVIDLA BEZPEČNOSTI

1. Nejezdit s přetíženým přívěsem.
2. Každý náklad je nutné zajistit takovým způsobem, aby neměl možnost se přesouvat ani podélným ani příčným směrem v průběhu transportu.
3. Je zakázáno jezdit s nezajištěnou vozovou plachtou.
4. Je nutné zkontrolovat přítomnost zajišťujících klínů.
5. Provést kontrolu světelné a brzdové instalace.
6. Je nutné dodržovat obecně přijaté předpisy týkající se bezpečnosti práce, pracovní hygieny a pravidel silničního provozu.
7. Zkontrolovat a v případě potřeby odstranit sníh a led ze střechy vozidla.
8. Během převážení nákladu je nutné nákladní skříň zajistit řetězy.
9. Během spojování vozidla s přívěsem se pomocník řidiče nesmí nacházet mezi těmito dvěma vozidly. Tato osoba se musí nacházet na takovém místě, aby ve zrakovém poli měla jak vozidlo v pohybu, okamžik spojení, tak rovněž i samotného řidiče.
10. Je zakázáno převážet tekuté materiály.
11. Je zakázáno vysypávat náklad na nerovném nebo měkkém podloží.
12. Nemá se jezdit bez uzavřených bočnic, jakož i se zvednutou nákladní skříní.
13. Je zakázáno vysypávat náklad, pokud se přívěs nachází pod úhlem vůči tažnému vozidlu.
14. Je zakázáno prudce spouštět částečně vyprázdněnou skříň.
15. Před vykládkou je nutné provést kontrolu, zda se poblíž nenacházejí třetí osoby nebo jiné překážky. Je nutné také zkontrolovat, zda nedojde ke kontaktu přívěsu s elektrickým nebo telefonickým vedením.
16. Neprovádět vozidlem trhavé pohyby za účelem uvolnění zablokovaného nákladu.
17. Nemanipulovat s hydraulickým rozdělovačem a s omezovačem vyklápěče.
18. Přívěs není možné používat pro převoz lidí a zvířat.
19. Je zakázáno převážet volně ložené nebezpečné toxické materiály, protože by tak mohlo dojít ke způsobení otravy životního prostředí.
20. Je zakázáno jezdit na můstcích a žebřících.
21. Před vjezdem na veřejnou komunikaci je nutné připevnit výstražný trojúhelník.

VÝSTRAŽNÉ NÁPISY A ZNAČKY UMÍSTĚNÉ NA PŘÍVĚSU

Výstražné nápisy a znaky umístěné na přívěsu není dovoleno odstranit. Tyto znaky slouží k bezpečnému nakládání s přívěsem. Pokud byla informační nálepka poškozena nebo odstraněna, pak je nutné ji objednat. Nálepky s nápisy a symboly je možné získat na servisních místech nebo přímo u prodejce.

Pč.	Symbol (znak) bezpečnosti	Význam symbolu (znaku) nebo znění nápisu	Místo umístění na přívěsu																		
1		Přečti instrukci obsluhy	Na přední stěně nákladní skříně																		
2		Nesahat do oblasti stlačování, pokud se části mohou pohybovat	Na zadní části nákladní skříně na pravé i levé straně přívěsu																		
3		Před vstupem do oblasti s ohrožením upevnit vzpěru	Na přední stěně vozidla na pravé i levé straně																		
4		POZOR. Dodržuj ostražitost při obsluhování sesypu	Na zadním postranici, vpravo od sesypu																		
5		Maximální rychlost vozidla 40 km/h	Na zadní postranici na pravé straně																		
6		Znak CE	Na popisném štítku																		
7	<p>Zabrania się wykonywania czynności kontrolno-obsługowych przed podniesioną a nie podpartą skrzynią ładunkową</p>	Výstražný nápis na přívěsu	Na rámu podvozku na pravé i levé straně vedle identifikační tabulky																		
8	<p>Przybliżone masy wybranych towarów 1m sześcienny = kg.</p> <table border="1"> <tr><td>ZIEMIA</td><td>1600-1800</td></tr> <tr><td>PSZENICA</td><td>710- 820</td></tr> <tr><td>RZEPAK</td><td>700- 750</td></tr> <tr><td>ZIEMNIAKI</td><td>625- 725</td></tr> <tr><td>BURAKI CUKROWE</td><td>650- 700</td></tr> <tr><td>ROŚLINY STRACZKOWE</td><td>760- 820</td></tr> <tr><td>KRUSZYWO BUDOWLANE</td><td>1400-1850</td></tr> <tr><td>WAPNO</td><td>900-1500</td></tr> <tr><td>WĘGIEL KAMIENNY</td><td>1200-1600</td></tr> </table>	ZIEMIA	1600-1800	PSZENICA	710- 820	RZEPAK	700- 750	ZIEMNIAKI	625- 725	BURAKI CUKROWE	650- 700	ROŚLINY STRACZKOWE	760- 820	KRUSZYWO BUDOWLANE	1400-1850	WAPNO	900-1500	WĘGIEL KAMIENNY	1200-1600	Přibližné hmotnosti některých produktů nebo substancí	Na přední stěně nákladní skříně
ZIEMIA	1600-1800																				
PSZENICA	710- 820																				
RZEPAK	700- 750																				
ZIEMNIAKI	625- 725																				
BURAKI CUKROWE	650- 700																				
ROŚLINY STRACZKOWE	760- 820																				
KRUSZYWO BUDOWLANE	1400-1850																				
WAPNO	900-1500																				
WĘGIEL KAMIENNY	1200-1600																				
9	<p>Łączenie tylko z górnym zaczepem transportowym ciągnika</p>	Výstražný nápis na přívěsu	Na přední stěně nákladní skříně																		
10	<p>Zabrania się wchodzenia na przyczepę podczas jazdy</p>	Výstražný nápis na přívěsu	Na přední stěně nákladní skříně																		

11		Výstražný nápis na přívěsu	Na přední stěně nákladní skříně
12		Zachovat bezpečnou vzdálenost od energetických sítí	Na přední stěně nákladní skříně
13		Zachovat bezpečnou vzdálenost od stroje	Na přední stěně nákladní skříně
14		Nejezdit na můstcích a žebřících	Na přední stěně nákladní skříně
15		Nápis informující o tlaku v hydraulickém a brzdovém systému	Na přední stěně nákladní skříně
16		Nápis informující o tlaku v pneumatikách.	Viz tabulka tlaků str. 41

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ PŘÍVĚSU

ZAPNUTÍ PŘÍVĚSU

1. Znehybnit přívěs pomocí zatažení parkovací brzdy [foto 2] a podložení klínů pod zadními koly [foto 4].
2. Pomocí pružiny ustavit oj přívěsu do výše spráhla tažného vozidla [foto 3].
3. Nacouvat vozidlem pod oj přívěsu.
4. Zajistit závěs tažného vozidla proti možnosti vypnutí přívěsu.



foto 2



foto 3

5. Provést kontrolu správného umístění uzavíracího mechanismu spřáhla.

6. Propojit napájecí kabely, odstranit klíny pod koly a uvolnit ruční brzdou.



foto 4

POZOR:

Vozidlo nesmí v žádném případě začít svou jízdu, aniž by proběhla kontrola, zda je spřáhlo řádně zamčeno a zajištěno. Pokud není, pak je nutné celou proceduru zapnutí opakovat. Před každou jízdou je nutné provést kontrolu funkčnosti brzd a světel. Během spojování sestavy vozidlo – přívěs je zakázáno, aby mezi těmito dvěma vozidly přebývala jakákoliv osoba.

VYPNUTÍ PŘÍVĚSU

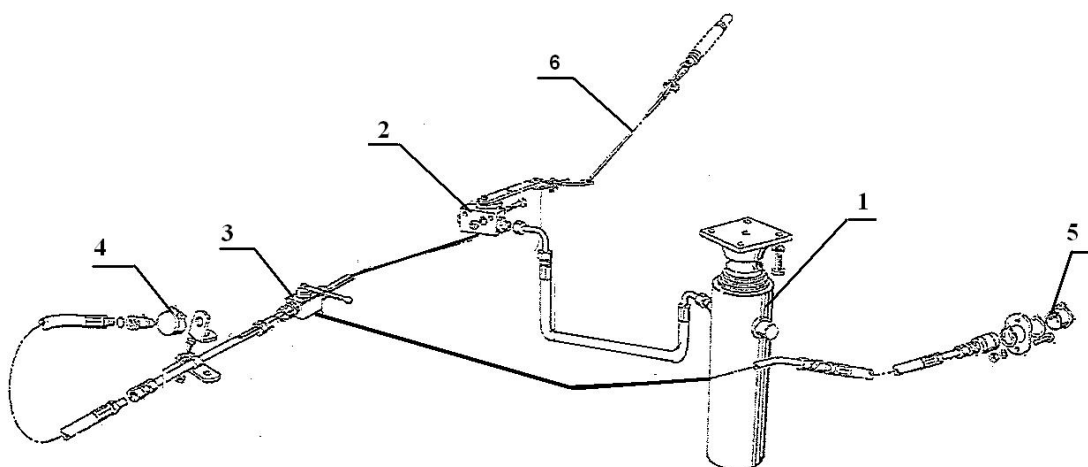
1. Zatáhnout ruční brzdou, pod koly podložit klíny.
2. Odpojit napájecí kabely.
3. Vytáhnout západku ze spřáhla tahače.
4. Odjet vozidlem, přívěs zůstane odpojený.

HYDRAULICKÝ SYSTÉM

V závislosti na typu přívěsu s vyklápěním jsou používány různé druhy jednostranných servomotorů firmy „MARIZ“

Typ: 28NV; 29NV; 31LC.

Servomotory MARIZ pracují pod tlakem 160[bar] a k napájení každého z nich je potřebí cca 14l oleje.



1 – hydraulický servomotor, 2 – omezovač úhlu vyklápění, 3 – trojcestný ventil k řízení vyklápění, 4 – hydraulický konektor, 5 – hydraulická zástrčka, 6 – lanko pro řízení omezovače úhlu vyklápění.

V rámci používaného hydraulického systému jsou namontovány:

- Trojcestný hydraulický rozdělovač [foto 5] – V závislosti na pozici nastavení páky rozdělovače dochází k vyklápní prvního [foto 5], nebo druhého vozidla [foto 6]
- Omezující uzávěr mechanicky regulovatelný.



foto 5

foto 6

Je nutné bezpodmínečně dodržovat pravidlo, že olej v hydraulickém systému přívěsu a olej v hydraulickém systému tažného vozidla musí být stejného druhu.

Používání různých druhů oleje je nepřipustné.

Hydraulická instalace přívěsu musí být zcela těsná. Provedení kontroly těsnosti hydraulického systému se provádí po spojení přívěsu s tažným vozidlem, spuštění hydraulického válce a při ponechání válců v maximálně vysunuté poloze po dobu 30 sekund.

V případě zjištění, že dochází k výtokům z hydraulického systému, nikdy takový výtok nezastavovat pomocí částí těla (palec, dlaň).

Při úplném vysunutí válců zkontrolovat místa poškození. Jsou přípustné nevelké netěsnosti s projevy „pocení“, avšak v případě zjištění výtoků „kapkového“ typu je nutné přívěs přestat užívat až do odstranění této závady.

Opravy na hydraulickém systému mohou provádět pouze kvalifikovaní pracovníci, opravárenské podniky.

POZOR:

Hydraulický systém se nachází pod tlakem! Hydraulický olej, který je pod vysokým tlakem, může prorazit kůži, způsobit vážná zranění apod.. V případě poranění je nutné okamžitě navštívit lékaře. Nebezpečí infekce!

BRZDOVÝ SYSTÉM

Zemědělský přívěs PRS – 2 je vybaven jedním ze dvou druhů pracovní brzdy:

- Brzda vzduchová (s jedním vedením)
- Brzda vzduchová (se dvěma vedeními)

Vzduchová brzda je spouštěna z pracovního místa traktoristy prostřednictvím sešlápnutí brzdového pedálu v traktoru. Konstrukce vzduchových brzd zajišťuje samočinné spuštění těchto brzd v případě, že dojde k nepředpokládanému rozpojení vzduchové instalace přívěsu a traktoru.

Přívěs může být v závislosti na druhu vzduchové instalace vybaven jedním ze dvou typů řídicích uzávěrů: ručním nebo mechanickým. Úkolem uzávěru je spuštění brzd přívěsu současně se zapnutím brzdy traktoru. Navíc v případě, že dojde k nepředpokládanému rozpojení vzduchové instalace, která se nachází mezi traktorem a přívěsem, řídicí uzávěr automaticky spustí brzdu přívěsu. Uzávěry použité v přívěsu jsou vybaveny systémem uvolňování brzdy, který je používán v případech, když je přívěs odpojen od traktoru. Po

připojení vzduchové instalace k traktoru se systém uvolňování brzdy samočinně přepne do polohy umožňující normální práci brzd.

Parkovací brzda

Parkovací brzda přívěsu slouží ke znehybnění stroje během stání. Konstrukce brzdového systému je tvořena klikovým mechanismem, který spouští brzdu, a ocelovými lanky, které jsou připojeny k páce rozpěráků pojízdného ústrojí a mechanismu napínání pomocí kliky.

POZOR:

Před počátkem jízdy je nutné se ujistit, že parkovací brzda je odblokovaná [foto 2].

VÝMĚNA KOLA



foto 7

- 1.** Zablokovat kola pomocí parkovací brzdy a klínů uložených na protilehlé straně vozidla, než se nachází vyměňované kolo.
- 2.** Odšroubovat matici šroubu zajišťujícího rezervní kolo, čímž umožníme jeho vyjmutí [foto 7].
- 3.** Povolit, cca o jednu otáčku, šrouby upevňující kolo.
- 4.** Umístit pod osu zvedák, jehož základnu je nutné ustavit na tvrdém podloží. Zvedákem zvednout až do momentu, kdy se vyměňované kolo ocitne v pozici několik centimetrů nad úrovní země.

- 6.** Nasadit rezervní kolo na náboj. Dotáhnout šrouby upevňující kolo – rovnoměrně do kříže [foto 8].
- 7.** Spustit vozidlo a vytáhnout zvedák.
- 8.** Dotáhnout do finální podoby pomocí dynamometrického klíče šrouby upevňující kolo – rovnoměrně do kříže [foto 8].
- 9.** Zkontrolovat tlak ve vyměněném kole.



foto 8

POZOR:

U nově zamontovaného kola, jakož i po každé případné výměně kol, existuje možnost uvolnění šroubů. Proto je nutné po ujetí 50 km zkontrolovat stav šroubů upevňujících kola a eventuálně je dotáhnout dynamometrickým klíčem na odpovídající moment.

Je možné používat prvky pro upevnění kola, které jsou v souladu s platnými předpisy.

Tlak je nutné kontrolovat výlučně na studené pneumatice.

OJ PŘÍVĚSU

Přívěs s točnicí.



foto 9

POZOR:

Pevná oj přívěsu u zemědělského přívěsu musí spolupracovat s otáčivým spřáhlem traktoru, je nutné ji ustavit do výše spřáhla traktoru pomocí odpovídajícího dotažení šroubu viz [foto 9].

NÁKLADNÍ SKŘÍŇ

Bočnice

1. Otevírání horní bočnice

- Zajistit dolní závěsy horní bočnice [foto 10]
- Vytáhnout plachtový úchyt [foto 12]
- Uvolnit blokádu (řetěz) spínající bočnice [foto 11]
- Odjistit páku horního zámku [foto 13], a následně pomalu otevírat bočnici. Bočnici lze otevřít o 180° [foto 14]



foto 10

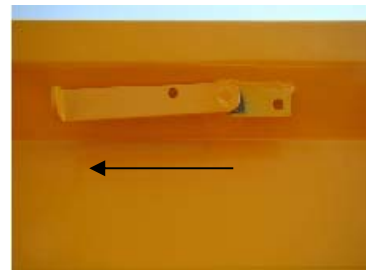


foto 11



foto 12



foto 13



foto 14

2. Otevírání dolní bočnice

- Odjistit horní závěsy dolní bočnice [foto 15]
- Uvolnit blokádu (řetěz) spínající bočnice [foto 16]
- Odjistit páku dolního zámku [foto 17], a následně pomalu otevírat bočnici. Bočnici lze otevřít o 180° [foto 18].



foto 15



foto 16



foto 17



foto 18

3. Odklápění horní bočnice

Horní bočnice se odklápí v průběhu bočního sklápění skříně pouze a výlučně v případě, že je otevřená dolní bočnice,

- uvolnit blokádu (řetěz) spínající bočnice [foto11]
- vytáhnout plachtový úchyt
- zajistit horní zámek horní bočnice [foto 19]



foto 19



foto 20

4. Odklápění dolní bočnice

- Odjistit dolní zabezpečující zámek (háky) [foto 20,21]
- zajistit horní závěsy dolní bočnice [foto 22]



foto 21



foto 22

5. Odklápění obou bočnic současně

Bočnice přívěsu je možné odklápět současně při vykládce přívěsu, pokud bude odjistěn dolní zámek (háky) [foto 20, 21]] a také dolní zámek horní bočnice [foto 17]

6. Zamykání bočnic

Zamykání bočnic je nutné provádět v obráceném pořadí.

POZOR

Pokud je přívěs naložen, je zakázáno současně otevírat jak dolní, tak i horní bočnici. Taková situace hrozí úrazem pro uživatele, který může být způsoben náhlým otevřením bočnic.

Vozová plachta – výklopný přívěs

1. Rozvinutí plachty

- odjistit zabezpečující pásy, které jsou umístěny v přední i zadní části skříně [foto 23].
 - točením klikou rozvinout plachtu na celý povrch skříně [foto 24].
 - upevnit plachtu pomocí expandérů a úchytů na přední i zadní stěně [foto 25].
- [fot. 26] - plachta maximálně napnutá



foto 23



foto 24



foto 25



foto 26

2. Svinutí plachty

- svinutí plachty je nutné provádět v obráceném pořadí.

POZOR:

Před rozvinutím plachty na nákladní skříň je bezpodmínečně nutné umístit příčky, které slouží k podpírání plachet [foto 27].

Během jízdy s rozvinutou plachtou není dovoleno:

Převážet produkty, které vystupují za linii boční stěny nákladní skříně (náklad nesmí přesahovat obrys příček plachty), nesvázat a nezajistit plachtu na přední a zadní stěně a na bočnicích. Nedodržení výše uvedených požadavků může být příčinou nebezpečí v podmínkách silničního provozu. Na plachtě se může shromáždit voda nebo sníh, což může způsobit její poškození, proto v případě vzniku takové situace, je nutné neodkladně odstranit takto shromážděný materiál. Nedůkladné připevnění plachty může mít za následek její uvolnění v průběhu jízdy a tím způsobem i její poškození.



foto 27

Výsypný otvor

Otevření:

1. Odjistit klapku na otvoru pomocí uvolnění blokády [foto 28]
2. Potáhnout pákou směrem dolů
3. Zajistit klapku výsypného otvoru

Zavření:

1. Zavření klapky výsypného otvoru je nutné provádět v obráceném pořadí [foto 29]



foto 28



foto 29

ELEKTRICKÁ INSTALACE

Elektrický systém přívěsů značky Wielton není vybaven skříňkou s pojistkami, tento systém využívá pojistky tažného vozidla. Všechna vozidla Wielton jsou vybavena světelnou instalací - 12 voltovou. Přívěs je propojen s tažným vozidlem pomocí 7 kontaktních kabelů. Aby nedocházelo k možnosti špatného zapojení, byly použity vidlice (zástrčky) v souladu s platnými normami.

Druhy žárovek

Světla	Druh žárovky
Zadní a přední obrysově světlo	4W
Světlo směru jízdy – havarijní světlo	21W
Zadní obrysově světlo – brzdové světlo	21/5W
Zařízení osvětlující zadní poznávací značku	5W
Přední poziční světlo	4W

POZOR:

Po zapojení kabelů a před každým počátkem cesty je nutné provést kontrolu funkčnosti osvětlení. Veškeré části elektrického systému musí být pravidelně kontrolovány – nedostatky nebo poruchy musí být neprodleně odstraněny.

II. Obsluha a Údržba

OJ PŘÍVĚSU

1. Přívěs s točnicí.

Oj přívěsu musí být kontrolována s ohledem na možná poškození jedenkrát za měsíc. Z bezpečnostních důvodů není dovoleno oj přívěsu svařovat, ohýbat, ani v ní vrtat otvory. Poškozená oj musí být vyměněna za novou přesně stejného typu [foto 36] Dovolené zvětšení otvoru ucha třením činí 1,5mm, po překročení tohoto rozměru je nutné vyměnit vložky. Vodící ložiska na vozíku oje přívěsu s točnicí jsou zcela vyplněny speciálním mazivem, což společně ve spojení s použitím těsnících prstenů umožňuje prodloužení meziservisních období [foto 37].



foto 36



foto 37

BRZDOVÝ SYSTÉM A SYSTÉM ZAVĚŠENÍ

Každodenní činnosti:

- 1.** Před spojením tažného vozidla s přívěsem je nutné provést kontrolu těsnosti prstenů, jejich čistoty a eventuálních poškození.
- 2.** Během připojování vedení vzduchového systému přívěsu k traktoru (tažnému vozidlu) nejprve připojit vedení se žlutou zástrčkou a následně vedení s červenou zástrčkou. Během rozpojování nejprve odpojujeme vedení s červenou koncovkou a následně teprve se žlutou koncovkou.
- 3.** Vidlice vedení musí být se zástrčky na tažném vozidle propojeny takovým způsobem, aby byla dodržena těsnost systému.
- 4.** Pokud jsou zástrčky vedení rozpojeny, je nutné je umístit ve speciálních úchytech, které je zabezpečují před znečištěním [foto 38].



foto 38



foto 39

- 5.** Odstranit vodu z nádrže pomocí odsunutí trnu v odvodňovacím ventilu. Pokud je tato voda znečištěná, je nutné ventil vyšroubovat a vyčistit jej [foto 39].

Každoměsíční činnosti:

- 1.** Kontrola těsnosti vzduchového systému.

Čtvrtletní činnosti:

Čištění filtrů – sundat filtrační vložku a profouknout stlačeným vzduchem, a v případě znečištění (poškození) vložku vyměnit za novou.

- 1.** Provést kontrolu upevnění brzdových ventilů a potrubí vzduchové instalace.
- 2.** Namazat ložiska válce rozpěráku a páky rozpěráku – týká se to bubnových brzd.

Půlroční a roční činnosti:

- 1.** Povinná technická kontrola.

ELEKTRICKÁ INSTALACE

Každodenní činnosti:

1. Před spojením tažného vozidla s přívěsem je nutné provést kontrolu čistoty a eventuálního poškození elektrických zástrček.
2. Pokud jsou zástrčky a vidlice rozpojeny, je nutné uzavřít jejich víčka, která je ochraňují před znečištěním [foto 38]

POZOR:

Je nutné nezapomínat na údržbu elektrických zástrček pomocí technické vazelíny.

Vozová plachta

Pravidelně provádět kontrolu upevnění plachty ke karosérii.

NÁKLADNÍ SKŘÍŇ

Elementy použité v konstrukci nákladní skříně nevyžadují žádné speciální conservační činnosti kromě obecných činností, které mají za cíl udržování těchto částí v čistotě.

Bočnice

Týdenní činnosti:

1. Mazání zámků bočnic [foto 40, 41]



foto 40



foto 41

Vyklápění.



foto 42



foto 43

POZOR:

Správné zajištění vyklápění technologickou vzpěrou je možné používat pouze a výlučně v průběhu zadního vyklápění [foto 42].

Je zakázáno podpírat skříň při bočním vyklápění [foto 43].

HYDRAULICKÝ SYSTÉM

Každoměsíční činnosti:

1. Mazání hřídele otáček servomotoru [foto 44]. Hraniční celková osová vůle na čepech servomotorů nesmí překračovat 3 mm. Po překročení výše uvedených hodnot je nutné ji vyměnit na novou.



foto. 44

POZOR:

Je nutné pamatovat na dodržování spojovacího konektoru v čistotě. Není dovoleno čistit hydraulický systém a servomotor pomocí páry nebo chemickými přípravky. Není dovoleno vystavovat působení atmosférického vzduchu nechromovaný servomotor ve vysunuté pozici po dobu delší než 30 minut. Je zakázáno se

pohybovat s vozidlem, které má částečně, nebo zcela, zvednutou skříň vyklápěče, a také prudce spouštět částečně naloženou skříň. Pokud je zvednutá nákladní skříň, je zakázáno odpojovat napájecí vedení. Zvedání nákladní skříně musí být prováděno táhlým, jednorodým způsobem. Je zakázáno provádět jakékoliv změny v hydraulickém systému a také upravovat nastavené hodnoty tlaků.

PNEUMATIKY A KOLA**1. Pravidla pro používání pneumatik.**

- Během provádění činností spojených s montáží a demontáží pneumatik je nutné přivěs zajistit před možností samočinného pohybu.
- Oprava nebo výměna pneumatik musí být prováděna osobami, které jsou k této činnosti školené, a pomocí odpovídajícího nářadí.
- Po každé montáži kola je nutné po ujetí prvních 50 km dotáhnout šrouby a následně provádět kontrolu jejich utažení po každých následujících 100 km.
- Pravidelně kontrolovat a udržovat odpovídající tlak v pneumatikách v souladu s instrukcí (především po delší přestávce v používání přívěsu).
- Tlak v pneumatikách musí být kontrolován rovněž v průběhu celodenní intenzivní práce. Je nutné zohlednit skutečnost, že nárůst teploty může způsobit nárůst tlaku až o 1 bar. Při takovém nárůstu teploty a tlaku je nutné snížit zatížení nebo rychlost.
- Nikdy nesnižovat tlak pomocí vypouštění vzduchu v případě, že tlak vzrostl v důsledku působení teploty.

- Ventily je nutné zajistit odpovídajícími kloboučky, abychom je chránily před průnikem nečistot.
- Nepřekračovat povolenou maximální rychlost přívěsu.
- V průběhu celodenního pracovního cyklu v období vysokých letních teplot je nutné provádět kontrolu teploty pneumatik. V případě, že došlo k nadměrnému nárůstu teploty, je nutné udělat pracovní přestávku.
- Je nutné se vyhýbat dířám, náhlým a prudkým manévřům a vysoké rychlosti v průběhu zatáčení.

2. Technické parametry kol a pneumatik

Firmy WIELTON nabízejí ke svým vozidlům široký výběr pneumatik. Uživatel mezi nimi bude moci najít technické parametry pneumatik odpovídající svým potřebám. Avšak rozměry a nosnost některých pneumatik mají za následek, že nemohou být použity pro některé modely vozidel. Z tohoto důvodu proto doporučujeme obrátit se pro radu na představitele firmy WIELTON.

Rozměr pneumatiky	Index nosnosti/symbol rychlosti	Nosnost, kg (při rychlosti 40km/h)	Disk	Tlak vnitř. bar	Šířka pneumatiky	Efektivní obvod otáčení, mm	Statický rádius, mm	Výrobce
11,5/80-15,3 12PR	135/A8	2180	9,00x15.3	5,30	290	2685	427	Bandenmarkt
11,5/80-15,3 14PR	141/A8	2575	9,00x15.3	5,30	300	2732	435	TRELLEBORG
13,0/55-16 14PR	139/A8	2240	11,0	5,80	336	2795	385	BKT
340/55-16	140/A8	2500	11,0		342	2439	388	TRELLEBORG
14,0/65-16 10PR	136/A8	2240	11,0	3,70	353	2732	435	BKT
15,0/55-17 10PR	134/A8	2120	13,00x17	3,6	391	2669	425	BKT
15,0/55-17 10PR	134/A8	2120	13,00x15.5	3,4	391	2669	425	Bandenmarkt
380/55-17 10PR	138/A8	2360	13,00x15.5		362	2763	440	TRELLEBORG
19,0/45-17 10PR	138/A8	2360	16,00x17	3,0	491	2719	433	BKT
19,0/45-17 10PR	138/A8	2360	16,00x17	2,9	453	2719	433	Bandenmarkt
13,0/55-16 18PR	149/A8	3000	11,0	7,10	336	2795	385	BKT
13,0/65-18 16PR	144/A8	2800	11,0x18	6,40	336	2851	454	Bandenmarkt
14,0/65-16 14PR	145/A8	2900	11,0	5,50	353	2732	435	BKT
15,0/55-17 18PR	152/A8	3250	13,00x17	6,5	391	2669	425	BKT
19,0/45-17 14PR	144/A8	2800	16,00x17	3,6	453	2719	433	Bandenmarkt
225/75-17,5 16PR	145/A8	2900	6,75x17,5	9,0	220	2434	387	BKT
15,0/17-18 12PR	145/A8	2900	13,00x17	4,2	391	3109	495	BKT
15,0/17-18 16PR	151/A8	3450	13,00x17	5,6	391	3109	495	BKT
500/50-17 14PR	152/A8	3250	13,00x17	3,3	500	2763	440	Euro Grip
19,0/45-17 18PR	156/A8	4000	16,00x17	4,5	491	2719	433	BKT
19,5R22,5	173/A8	6500	16,00x22.5	4,5	500	3693	588	Bandenmarkt
560/60R22,5 16PR	167/A8	5450	16,00x22.5	2,8	550	3423	545	Bandenmarkt
385/65R22,5	167/A8	5400	11,75x22.5	5,5	385	3121	497	Bandenmarkt
400R22,5 18PR	167/A8	5400	11,75x22.5	5,5	390	3121	497	Bandenmarkt
445/65R22,5	173/A8	6500	16,00x22.5	4,5	500	3693	588	Bandenmarkt
425/65R22,5	167/A8	5400	13,00x22.5	8,0	425	3240	516	Bandenmarkt
500/45R22,5	170/A8	6000	16,00x22.5	8,0	470	3165	504	Bandenmarkt
500/60-22,5	163/A8	4875	16,00x22.5	3,2	500	3165	590	Euro Grip

SEZNAM ČINNOSTÍ PRAVIDELNÉ TECHNICKÉ KONTROLY

Mazání

Č.p.	Místo mazání	Počet mazacích míst	Druh maziva	Frekvence a způsob mazání
1	Svorník oje přívěsu	2	tuhé	Co 3-4 měsíce
2	Svorníky pružnice	4	tuhé	Co 6 měsíců
3	Ložiska jízdnic kol	4	tuhé	Vyměnit mazivo jednou za 2 roky
4	Svorníky zavěšení hydraulického servomotoru	2	tuhé	Co 6 měsíců pokrýt svorníky novým mazivem
5	Horní kulový kloub servomotoru	1	tuhé	Co 6 měsíců
6	Regulační šroub válce rozpěráku	4	tuhé	Co 6 měsíců
7	Kluzné povrchy pružnice	4	tuhé	1 x v měsíci pokrýt mazivem
8	Pouzdra válců rozpěráků	8	tuhé	Co 6 měsíců
9	Mechanismus zadního závěsu	1	tuhé	Co 3-4 měsíce
10	Zámky stěn nákladní skříně	12	olej	1 x v měsíci
11	Vodící lišta výsypného otvoru	2	tuhé	Co 3-4 měsíce pokrýt velmi tenkou vrstvou maziva
12	Šroub ruční brzdy	1	tuhé	Co 3-4 měsíce
13	Mechanismus otevírání háků	5	tuhé	Co 6 měsíců
14	Točnice	1	tuhé	Co 6 měsíců

Činnosti	Termíny [čas]						Poznámky
	každodenně	Jednou týdně	Jednou měsíčně	Jednou čtvrtletně	Jednou za půl roku	Jednou ročně	
Osy, hřídelová ústrojí	V souladu s doporučeními výrobce						
Kontrola upevnění šroubů na kolech	jednorázově	X					
Kontrola tlaku vzduchu v pneumatikách		X					Die katalogu a označení na vozidle*
Kontrola stupně opotřebení a poškození pneumatik			X				
Oj přívěsu			X				
- Mazání			X				
- Kontrola upevnění		jednorázově	X				
- Kontrola stupně opotřebení			X				
Osvětlení							
- funkčnost	každodenně						
- poškození		X					

Činnosti	Termíny [čas]						Poznámky
	každodenně	Jednou týdně	Jednou měsíčně	Jednou čtvrtletně	Jednou za půl roku	Jednou ročně	
Brzdový systém	V souladu s doporučeními výrobce						
- konektory (těsnost)	každodenně						
- nádrž vzduchu (spouštění vody)	každodenně						
- čištění filtrů				X			
- mazání páky a válce rozpěráku				X			
- kontrola upevnění ventilů/vedení				X			

- obligatorní technická kontrola brzdového systému	V souladu s platnými předpisy	
Čištění - nákladní skříně	Po každém vyložení přívěsu	

Činnosti	Termíny [čas]						Poznámky
	každodenně	Jednou týdně	Jednou měsíčně	Jednou čtvrtletně	Jednou za půl roku	Jednou ročně	
Kontrola veškerých šroubových spojů		jednorázově			X		
Kontrola vozidla s ohledem na poruchy					X		

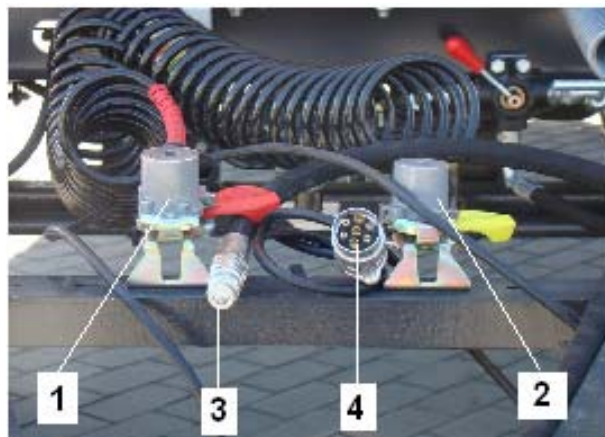
POZOR:

Během provádění pravidelných technických činností je nutné věnovat pozornost informacím týkajících se údržby, mazacích přípravků apod., které se vážou k jednotlivým součástím, které se nacházejí v této instrukci technické obsluhy.

* viz doporučení výrobce

III. Schémata

BRZDOVÉ VEDENÍ



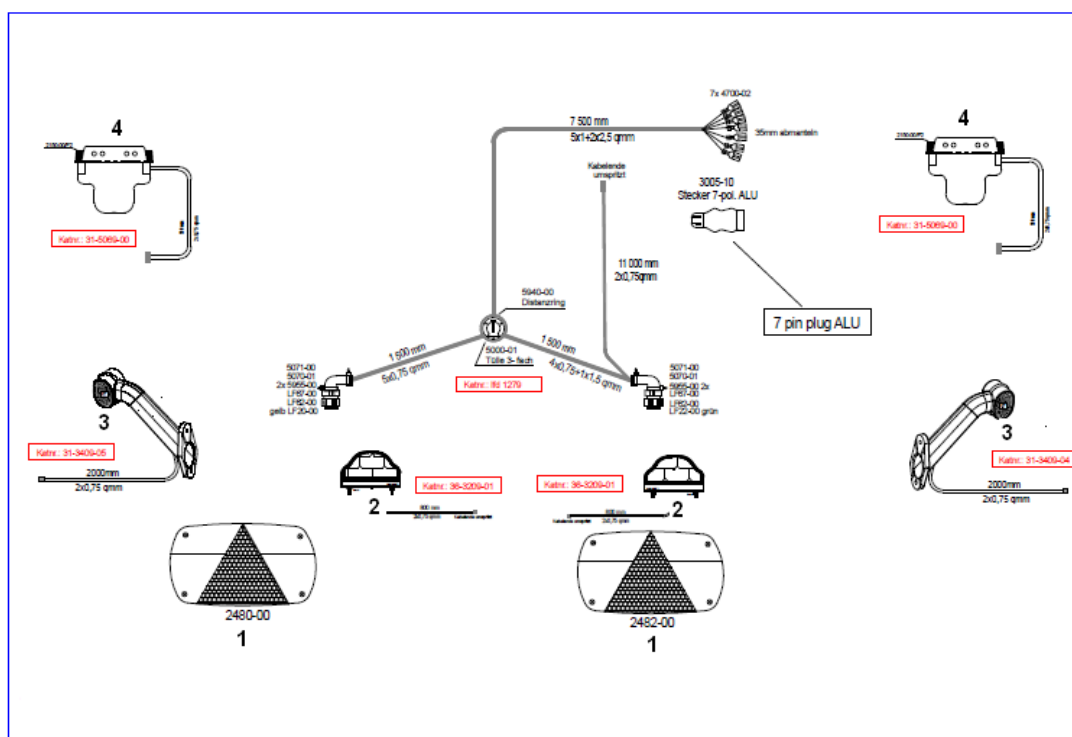
Poz	Popis
1	Brzdové vedení - napájení (červená barva)
2	Brzdové vedení - řízení (žlutá barva)
3	Vedení hydrauliky vyklápění
4	Vedení napájení světel

ZADNÍ SPOJOVACÍ PANEL



Poz	Popis
1	Zástrčka brzdového vedení - napájení (červená barva)
2	Zástrčka brzdového vedení - řízení (žlutá barva)
3	Elektrická zástrčka 7 bodová
4	Konektor zadního vyklápění

SCHÉMA ELEKTRICKÉHO SYSTÉMU

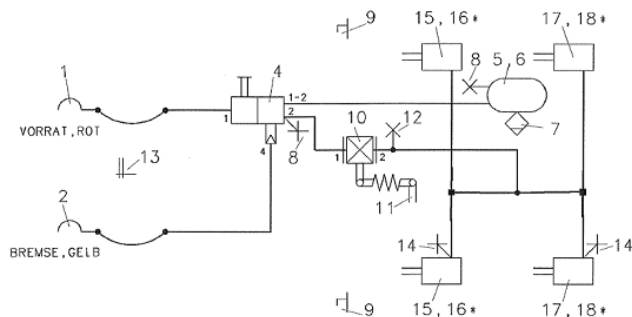


Označení světel

1 – zadní komplexní světló; 2 – lampa – osvětlení poznávací značky; 3 – obrysovó světló ; 4 – poziční přední světló;

SCHÉMA BRZDOVÉHO SYSTÉMU WABCO

se dvěma vedeními



Poz	Počet	Nazwa
1	1	Złącze przewodów czerwone (zasilanie)
2	1	Złącze przewodów żółte (sterowanie)
4	1	Zawór hamulca z ręcznym regulátorem
5	1	Zbiornik powietrza
6	2	Opaska zbiornika powietrza
7	1	Zawór odwadniający
8	2	Złącze kontrolne
9	2	Zawieszka do złączy pneumatycznych
10	1	Zawór regulacji ciśnienia
11	1	Dźwignia hamulca ręcznego
12	1	Złącze kontrolne
13	1	Zawieszka do złączy pneumatycznych
14	2	Złącze kontrolne
15	2	Silownik
16	2	Widelki krótkie
17	2	Silownik
18	2	Widelki długie

Pozice	Počet	Název
1	1	Konektor vedení červený (napájení)
2	1	Konektor vedení žlutý (řízení)
4	1	Brzdový ventil s ručním regulátorem
5	1	Vzduchová nádrž
6	2	Spona vzduchové nádrže
7	1	Odvodňovací ventil
8	2	Kontrolní spojka
9	2	Háčky pro vzduchové konektory
10	1	Regulační tlakový ventil
11	1	Páka ruční brzdy
12	1	Kontrolní spojka
13	1	Háčky pro vzduchové konektory
14	2	Kontrolní spojka
15	2	Servomotor
16	2	Krátké vidlice
17	2	Servomotor
18	2	Dlouhé vidlice

POZNÁMKY

*WIELTON S.A..
98-300 Wieluń
ul. Baranowskiego 10a
Tel. +48 43 843 12 70 Fax +48 43 843 12 73
www.wielton.com.pl*



Deklaracja zgodności Wspólnoty Europejskiej
zgodnie wytycznymi Wspólnoty Europejskiej 98/37EG

My

WIELTON S.A.
98-300 Wieluń
Ul. Baranowskiego 10a

Oświadczamy z wszelką odpowiedzialnością, że budowa przyczep rolniczych typ PRS-2, której dotyczy niniejsza deklaracja, odpowiada wytycznym Wspólnoty Europejskiej określonych w dyrektywie maszynowej 98/37EG, jak i wymogom innych odnośnych wytycznych zamieszczonych w normach zharmonizowanych.

Celem zgodnego z prawem zastosowania wymienionych w wytycznych Wspólnoty Europejskiej wymogów bezpieczeństwa i wymogów zdrowotnych powołano się na następujące normy:

PN-EN ISO 4254-1; PN-EN ISO 12100-2; PN-EN 1853

Wieluń 01.04.2009
WIELTON S.A.
98-300 Wieluń, ul. Baranowskiego 10a
tel. (043) 843-45-10, fax (043) 843-12-73
NIP 899-24-62-770

Podpis
V-ce Prezosa Zarządu

Marcin Golec

WIELTON S.A., 98-300 Wieluń, ul. Baranowskiego 10a, tel. (043) 843 45 10, fax (043) 843 12 73
Sąd Rejonowy w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, KRS nr 0000225220, kapitał zakładowy 12 075 000,00 zł
NIP 899-24-62-770, REGON 932842826, BGZ S.A. 0/Wieluń 47 2030 0045 1110 0000 0036 2330

Prohlášení o shodě Evropského společenství
v souladu s požadavky směrnice Evropského společenství 98/37EG

My
WIELTON S.A.
98-300 Wieluń
Ul. Baranowskiego 10a

Prohlašujeme s plnou odpovědností, že konstrukce zemědělských přívěsů typu PRS-2, které se týká toto prohlášení, odpovídá směrnicím Evropského společenství, které jsou definovány strojním nařízením 98/37EG, jakož i odpovídá požadavkům jiných vztahujících se směrnic, které jsou umístěny v harmonizovaných normách.

Za účelem zavedení výše uvedených požadavků Evropského společenství, požadavků bezpečnosti a zdravotní ochrany, byly použity následující normy:

PN-EN ISO 4254-1; PN-EN ISO 12100-2; PN-EN 1853

Wieluń 01. 04. 2009

(firemní razítko WIELTON S.A.)

Podpis

*(zástupce předsedy představenstva
Mariusz Golec)*

WIELTON S.A., 98-300 Wieluń, ul. Baranowskiego 10a, tel. (004843) 843 45 10, fax (004843) 843 12 73
Oblastní soud „Sąd Rejonowy w Łodzi”, Oddělení státního soudního rejstříku „Wydział Rejestru Sądowego”,
KRS číslo 0000225220, základní kapitál 12 075 000,00 PLN; daňové číslo NIP 899-24-62-770, registrační číslo
REGON 932842826, bankovní spojení: BGŻ S.A. pobočka Wieluń, č.ú. 47 2030 0045 1110 0000 0036 2330

Výstražná upozornění

Zabrania się wykonywania czynności kontrolno-obsługowych przed podniesioną a nie podpartą skrzynią ładunkową

Je zakázáno vykonávat kontrolní a servisní činnosti pod zvednutou a nepodepřenou nákladní skříní

Przybliżone masy wybranych towarów	
1m sześcienny = kg.	
ZIEMIA	1600-1800
PSZENICA	710- 820
RZEPAK	700- 750
ZIEMNIAKI	625- 725
BURAKI CUKROWE	650- 700
ROŚLINY STRĄCZKOWE	760- 820
KRUSZYWO BUDOWLANE	1400-1850
WAPNO	900-1500
WĘGIEL KAMIENNY	1200-1600

Přibližné hmotnosti vybraných produktů
1m krychlový = kg

Zemina	1600-1800
Pšenice	710-820
Řepka	700-750
Brambory	625-725
Cukrová řepa	650-700
Luštěniny	760-820
Stavební dř	1400-1850
Vápno	900-1500
Kamenné uhlí	1200-1600

Łączenie tylko z górnym zaczepem transportowym ciągnika

Spojování pouze s horním transportním závěsem tažného vozidla

Zabrania się wchodzenia na przyczepę podczas jazdy

Je zakázáno vstupovat na přívěs během jízdy

Zabrania się przebywania w zasięgu zsypanego się ładunku

Je zakázáno pobývat v dosahu vysýpaného nákladu

Maksymalne ciśnienie w układzie hydraulicznym - 16 Mpa
Maksymalne ciśnienie w układzie hamulcowym pneumatycznym jednoprzewodowym - 0,6 Mpa
Maksymalne ciśnienie w układzie hamulcowym pneumatycznym dwuprzewodowym - 0,8 Mpa

Maximální tlak v hydraulickém systému - 16 MPa

Maximální tlak v brzdovém vzduchovém systému s jedním vedením – 0,6 MPa

Maximální tlak v brzdovém vzduchovém systému se dvěma vedeními – 0,8 MPa